



Originale: **inglese**

N.: ICC-02/05-01/09

Data: **6 marzo 2009**

CAMERA PRELIMINARE I

Composta da:

Giudice Akua Kuenyehia, giudice presidente

Giudice Anita Ušacka

Giudice Sylvia Steiner

SITUAZIONE IN DARFUR, SUDAN

NEL PROCEDIMENTO

***IL PROCURATORE c. OMAR HASSAN AHMAD AL BASHIR ("OMAR AL
BASHIR")***

Documento pubblico

**RICHIESTA INDIRIZZATA AGLI STATI FIRMATARI DELLO STATUTO DI
ROMA, RELATIVA ALL'ARRESTO E ALLA CONSEGNA DI OMAR AL BASHIR**

Fonte: Il Cancelliere

Il documento deve essere notificato, ai sensi dell'art. 31 del Regolamento della Corte, a:

Ufficio del Procuratore

Sig. Luis Moreno-Ocampo, Procuratore
Sig. Essa Faal, primo sostituto
procuratore

Difesa

Rappresentanti legali delle vittime

Rappresentanti legali dei ricorrenti

Vittime non rappresentate

**Ricorrenti non rappresentati
(partecipazione/risarcimento)**

**Ufficio del Pubblico Ministero
per le vittime**

Ufficio del Pubblico Ministero per la Difesa

Rappresentanti degli Stati

Amicus Curiae

CANCELLERIA

Cancelliere della Corte
Sig.ra Silvana Arbia

Sezione di supporto alla Difesa

**Unità per l'assistenza alle vittime e
ai testimoni**

Sezione della detenzione

**Sezione per la partecipazione e il
risarcimento delle vittime**

Altro

IL CANCELLIERE della Corte Penale Internazionale (“la Corte”);

VISTO il deferimento della situazione in Darfur, Sudan, al Procuratore della Corte da parte del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite nella risoluzione 1593 del 31 marzo 2005;¹

VISTA la decisione adottata il 4 marzo 2009 dalla Camera Preliminare I (“la Decisione”)² su richiesta del Procuratore di spiccare un mandato di arresto nei confronti di Omar Hassan Ahmad Al Bashir;

VISTO il mandato di arresto per Omar Al Bashir spiccato il 4 marzo 2009 dalla Camera Preliminare I, conformemente all’art. 58 dello *Statuto di Roma*;³

VISTI gli artt. 19, 20, 57-60, 67, 87, 89, 91 e 97 dello *Statuto di Roma*, gli artt. 21, 117-119, 176, 184, 187 e 196 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove* e gli artt. 31 e 111 del *Regolamento della Corte*;

CONSIDERANDO che l’art. 89, comma 1 dello *Statuto di Roma* prevede che la Corte possa presentare la richiesta di arresto e di consegna di una persona a qualsiasi Stato nel cui territorio possa trovarsi tale persona;

CONSIDERANDO che la Camera ha richiesto al Cancelliere di redigere e trasmettere a tutti gli Stati firmatari dello *Statuto di Roma*, conformemente all’art. 176,

¹ Risoluzione del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite n°1593, S/RES/1593 (2005), ratificata il 31 marzo 2005.

² ICC-02/05-01/09-3.

³ ICC-02/05-01/09-1.

comma 2, del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove*, una richiesta di arresto e consegna di Omar Al Bashir;

RICHIEDE che la seguente persona sia arrestata e consegnata ai sensi della Decisione e conformemente al mandato di arresto:

- Nome: Omar Hassan Ahmad Al Bashir (“Omar Al Bashir”), il cui nome è conosciuto anche con le seguenti grafie: Omar al-Bashir, Omer Hassan Ahmed El Bashire, Omar al-Beshir, Omar el-Bashir, Omer Albasheer, Omar Elbashir e Omar Hassan Ahmad el-Béshir;
- Data di nascita: 1 gennaio 1944;
- Cittadinanza: sudanese;
- Occupazione: Presidente della Repubblica del Sudan;
- Capi d’imputazione: è accusato di aver commesso nella regione del Darfur crimini di guerra di cui all’art. 8 dello *Statuto di Roma*, e crimini contro l’umanità di cui all’art. 7 dello *Statuto di Roma*;

In caso di arresto e di consegna:

RICHIEDE che la sicurezza di Omar Al Bashir sia garantita fino alla sua consegna definitiva al Cancelliere della Corte;

RICHIEDE, ai sensi dell’art. 87, comma 4 dello *Statuto di Roma*, che qualunque informazione messa a disposizione con riferimento alla presente richiesta sia trasmessa e gestita in modo tale da proteggere la sicurezza e il benessere fisico o psicologico delle vittime, dei possibili testimoni e delle loro famiglie;

RICHIEDE che alla Corte sia notificato qualsiasi ricorso presentato da Omar Al Bashir dinanzi ad un tribunale nazionale, ai sensi dell'art. 59, comma 3, o dell'art. 89, comma 2 dello *Statuto di Roma*;

RICHIEDE che alla Corte siano notificati, ai sensi dell'art. 91, comma 2, lettera c) dello *Statuto di Roma*, i documenti, le dichiarazioni o le informazioni, diversi dal mandato di arresto, eventualmente necessari a soddisfare i requisiti previsti dal processo di consegna;

RICHIEDE che la Corte venga informata, ai sensi dell'art. 97 dello *Statuto di Roma*, di qualunque problema che possa intralciare o impedire l'esecuzione della presente richiesta;

RICHIEDE che la Corte venga informata, ai sensi dell'art. 89, comma 4 dello *Statuto di Roma*, di qualunque problema che possa ritardare l'esecuzione della presente richiesta;

RICHIEDE che il Cancelliere della Corte venga immediatamente informato, ai sensi dell'art. 184 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove*, quando Omar Al Bashir sarà disponibile per la consegna;

RICHIEDE che Omar Al Bashir sia consegnato alla Corte appena possibile, una volta impartito il relativo ordine;

RAMMENTA l'obbligo di rispettare la procedura prevista all'art. 59 dello *Statuto di Roma*;

ALLEGA alla presente richiesta, conformemente agli artt. 87 e 91 dello *Statuto di Roma*, all'art. 187 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove* e all'art. 111 del *Regolamento della Corte*, i seguenti documenti:

- i) una copia del mandato di arresto per Omar Al Bashir spiccato il 4 marzo 2009;
- ii) una copia delle disposizioni pertinenti dello *Statuto di Roma* e del *Regolamento di procedura e ammissibilità delle prove* in una lingua che Omar Al Bashir comprende e parla correntemente.

[firmato]

Marc Dubuisson,
Capo della Divisione dei servizi della Corte,
per conto della Sig.ra Silvana Arbia, Cancelliere

Redatto il 6 marzo 2009

L'Aia, Paesi Bassi